

DODATOK č. 1

k Rámcovej dohode o dodávke zemného plynu č. 01-3581/13 zo dňa 12.12.2013

uzatvorenej podľa ust. § 11 a § 64 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, podľa § 269 ods. 2 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení zmien a doplnení, podľa zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike v znení neskorších zmien a doplnení a podľa Vyhlášky ÚRSO č. 24/2013 Z.z., ktorou sa ustanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou a fungovanie vnútorného trhu s plynom v znení neskorších zmien a doplnení a ďalších vykonávacích predpisov.

Čl. I.

Účastníci dohody (zmluvné strany) – Identifikačné údaje

1. Dodávateľ:

Obchodné meno: MET Slovakia, a.s.
Sídlo: Rajska 7, 811 08 Bratislava
Štatutárny zástupca: p. Dušan Randuška – člen predstavenstva;
p. Rastislav Sádovský – na základe plnomocenstva zo dňa 04.03.2016
IČO: 45 860 637
DIČ: 2023117107
IČ DPH: SK2023117107
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 12166374/5200
IBAN: SK1152000000000012166374
SWIFT: OTPVSKBX
Právna forma: akciová spoločnosť
Osoba oprávnená konať v mene predávajúceho:
- vo veciach zmluvných Miroslav Mital
- vo veciach technických Miroslav Mital
(ďalej len „dodávateľ“)

a

2. Odberateľ:

Obchodné meno: Štátny geologický ústav Dionýza Štúra
Sídlo: Mlynská dolina 1
817 04 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Branislav Žec, CSc., generálny riaditeľ
IČO: 317 536 04
DIČ: 2020719646
IČ DPH: SK2020719646
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 000000-7000390960/8180
IBAN: SK37 8180 0000 0070 0039 0960
SWIFT: SUBASKBX
Právna forma: Príspevková organizácia zriadená MŽP SR, rozh.č.647/200-min.
Osoba oprávnená konať v mene predávajúceho:
- vo veciach zmluvných Ing. Branislav Žec, CSc., generálny riaditeľ
- vo veciach technických Ing. Anna Krippelová, vedúca oddelenia služieb a správy majetku
Tel. 02/59375346

(ďalej len „odberateľ“)

1. Úvodné ustanovenia

1.1 Dňa 12.12.2013 uzatvorili Zmluvné strany Rámcovú dohodu o dodávke zemného plynu (ďalej len „Rámcová dohoda“), predmetom ktorej je záväzok dodávateľa dodať odberateľovi dohodnuté dielčie dodávky množstva plynu do miesta dodania, ktorými sú Odborné miesta (ďalej len OM) uvedené v Prílohe č. 1 (Identifikácia OM), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody pre príslušné obdobie a záväzok odberateľa odobrať plyn v mieste dodania a zaplatiť zaň dohodnutú zmluvnú cenu, a to za podmienok a v časoch dohodnutých v tejto rámcovej dohode, a v zmluve uzatvorenej na základe a podľa tejto rámcovej dohody. Záväzok dodávateľa dodať plyn je splnený umožnením odberateľovi plyn odobrať.

Predmetom tejto rámcovej dohody je tiež záväzok dodávateľa zabezpečiť odberateľovi prepravu a distribúciu dodávaného plynu (ďalej len „služby súvisiace s prepravou a distribúciou plynu“) do OM špecifikovaných v prílohe č. 1 (Identifikácia OM) a tiež prevziať za odberateľa zodpovednosť za odchýlku, a to za podmienok uvedených v zmluve uzatvorenej na základe a podľa tejto rámcovej dohody, záväzok odberateľa zaplatiť dodávateľovi za služby súvisiace s prepravou a distribúciou plynu.

1.2 Vzhľadom na skutočnosť, že časť predmetu Rámcovej dohody bude financovaná z prostriedkov projektov z operačných programov Zmluvné strany prejavili vôľu doplniť znenie predmetnej Rámcovej dohody o ustanovenia týkajúce sa záväzkov Dodávateľa strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodaním tovaru kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmlúv o NFP a preto Zmluvné strany v súlade s ust. Čl. IX., bod 6 tejto Rámcovej dohody uzatvárajú tento Dodatok č.1 k Rámcovej dohode o dodávke zemného plynu (ďalej len „Dodatok“).

2. Predmet dodatku

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody bude doplnené o nasledovný bod v znení:

7. Ostatná faktúra za OM musí byť doručená odberateľovi do 15 dní po ukončení obdobia, na ktoré bola uzatvorená dohoda.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že:

2.2.1 pôvodný bod č. 7. Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 8 Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody v nezmenenom znení.

2.2.2 pôvodný bod č. 8. Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 9 Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody v nezmenenom znení.

2.2.3 pôvodný bod č. 9. Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 10 Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody v nezmenenom znení.

2.2.4 pôvodný bod č. 10. Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 11 Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody v nezmenenom znení.

2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody bude doplnené o nasledovné body v znení:

6. Dodávateľ berie na vedomie, že predmet tejto Zmluvy bude financovaný z prostriedkov projektov z operačných programov a z vlastných prostriedkov Objednávateľa a preto sa Dodávateľ zaväzuje strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodaním tovaru kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmlúv o NFP, ktoré sú resp. budú uzatvorené na projekty a to oprávnenými osobami a poskytnúť osobám oprávneným na výkon kontroly/audit/overovania všetku požadovanú súčinnosť. Dodávateľ je povinný uchovávať všetku dokumentáciu súvisiacu s dodaním tovaru podľa tejto Zmluvy päť rokov od ukončenia platnosti Zmluvy o NFP. Oprávnenými osobami na výkon kontroly/audit/overovania sú najmä:

- a) Ministerstvo životného prostredia SR a ním poverené osoby,
- b) Útvar následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,

- c) Najvyšší kontrolní úřad SR, příslušná Správa finanční kontroly, Certifikační orgán (Ministerstvo financí SR) a nimi pověřené osoby,
- d) Orgán auditu (Ministerstvo financí SR), jeho spolupracující orgány a nimi pověřené osoby,
- e) Splnomocnění zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EU.

7. Osoby oprávnené na výkon kontroly uvedené v ods. 6. tohto článku sú v rámci kontroly/audit/overovania oprávnené najmä, nie však výlučne:

- a) vstupovať do objektov, zariadení, prevádzok, na pozemky a do iných priestorov, ak to súvisí s predmetom kontroly/audit/overovania na mieste,
- b) požadovať od Dodávateľa a/alebo Odberateľa, aby predložil originálne doklady a inú potrebnú dokumentáciu, záznamy dať na pamäťových médiách, vzorky výrobkov alebo iné doklady potrebné pre výkon kontroly/audit/overovania na mieste a ďalšie doklady súvisiace s dodaním tovaru v zmysle požiadaviek oprávnených osôb na výkon kontroly/audit/overovania na mieste,
- c) oboznamovať sa s údajmi a dokladmi, ak súvisia s predmetom kontroly/audit/overovania na mieste,
- d) vyhotovovať kópie údajov a dokladov, ak súvisia s predmetom kontroly/audit/overovania na mieste. Ak to nebude z technického hľadiska a/alebo iného hľadiska možné, oprávnené osoby majú oprávnenie na odňatie údajov, dokladov, výstupov za účelom vyhotovenia kópií. Dodávateľ je povinný dané oprávnenie strieť a dokumentáciu vydať. Oprávnená osoba vyhotoví záznam o odňatí, ktorý bude obsahovať údaje o tom, aké údaje, dokumenty, výstupy boli odňaté,
- e) pokiaľ dokumenty, resp. iná podporná dokumentácia bude v inom ako slovenskom jazyku oprávnené osoby môžu žiadať o preklad daných dokumentov, resp. inej podpornej dokumentácie do slovenského jazyka. Dodávateľ je povinný zabezpečiť preklad požadovaných dokumentov v lehote, ktorú mu určia oprávnené osoby.

2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že:

- 2.4.1 pôvodný bod č. 6. Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 8 Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody v nezmenenom znení.
- 2.4.2 pôvodný bod č. 7. Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 9 Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody v nezmenenom znení.
- 2.4.3 pôvodný bod č. 8. Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 10 Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody v nezmenenom znení.
- 2.4.4 pôvodný bod č. 9. Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody bude prečíslovaný na bod č. 11 Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody v nezmenenom znení.

2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že doplnenie znenia Čl. VI. Platobné a fakturačné podmienky Rámcovej dohody podľa bodu 2.1 a 2.2 tohto Dodatku a doplnenie znenia Čl. IX. Záverečné ustanovenia Rámcovej dohody podľa bodu 2.3 a 2.4 tohto Dodatku, nemá vplyv na výšku ceny, čas dodania podľa Rámcovej dohody.

3. Úpravy v Rámcovej dohode

3.1 V ostatných ustanoveniach sa predmetná Rámcová dohoda nemení.

4. Záverečné ustanovenia

- 4.1 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
- 4.2 Tento dodatok je vyhotovený v piatich (6) rovnopisoch, ktoré majú platnosť originálu, z toho pre Odberateľa štyri (4) rovnopisy a pre Dodávateľa dva (2) rovnopisy.

4.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tomto Dodatku Zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tohto Dodatku. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom toho Dodatku tento Dodatok podpísali.